



UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

BUITENGEWONE Staatskoerant Government Gazette

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXXI.]

PRYS 6d.

PRETORIA,

9 JANUARIE 1953.
9 JANUARY

PRICE 6d.

[No. 4989.]

*Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.*

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

* No. 84.] [9 Januarie 1953.
PRODUSENTEPRYSE VAN VLEIS EN NEWEPRO-
DUKTE IN BEHEERDE GEBIEDE.—WYSIGING.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleë by artikel 14 van genoemde skema met my goedkeuring die verbodsbepalings en vasstellings gepubliseer in die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 2100 van 1950 gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit.

Voorts maak ek hierby bekend dat genoemde wysigings van krag word op die datum soos in die Bylae aangegee.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

1. Klousule 2 van die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 2100 van 1950, soos gewysig, word hierby verder gewysig—

- (a) deur die voorbehoudsbepaling by subklousule (1) daarvan te skrap;
- (b) deur na subklousule (1) daarvan die volgende subklousule in te voeg:—

„(1) *bis* Die pryse waarteen karkasse kragtens subklousule (1) verkoop mag word, sal die pryse wees wat vasgestel is ten opsigte van die week waartydens die slagvee waarvan die karkasse verkry word, ontvang word by 'n abattoir in 'n beheerde gebied, in ooreenstemming met die bepalings van 'n permit deur die Raad uitgereik; met dien verstande dat indien die vee nie geslag word tydens die week waarin hulle ontvang word nie en die pryse wat vasgestel is ten opsigte van die week waarin die vee geslag word hoër is as die pryse ten opsigte van die week waarin hulle ontvang is, moet die karkasse wat van sodanige vee verkry word, verkoop word teen die pryse vasgestel ten opsigte van die week waarin die vee geslag word tensy die slag daarvan uitgestel is op aandrang of versoek van die eienaar van die vee of sy agent.”

2. Aanhangel IV van die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 2100 van 1950, soos gewysig, word hierby deur die volgende aanhangel vervang:—

A—10502

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

* No. 84.] [9 January 1953.
PRODUCERS' PRICES FOR MEAT AND BY-
PRODUCTS IN CONTROLLED AREAS.—
AMENDMENT.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has under the powers vested in it by section 14 of the said scheme, with my approval, amended the prohibitions and determinations published in the manner set out in the Schedule hereto.

And I hereby further make known that the said amendments shall come into operation on the date specified in the Schedule.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

1. Clause 2 of the Schedule to Government Notice No. 2100 of 1950, as amended, is hereby further amended—

- (a) by the deletion of the proviso to sub-clause (1) thereof;
- (b) by the insertion after sub-clause (1) thereof, of the following sub-clause:—

“(1) *bis* The prices at which carcasses shall be sold in terms of sub-clause (1) shall be the prices fixed in respect of the week during which the slaughter animals, from which carcasses are derived, are received at an abattoir in a controlled area in accordance with the provisions of a permit issued by the Board; provided that if the animals are not slaughtered during the week during which they are received and the prices fixed in respect of the week during which the animals are slaughtered are higher than the prices in respect of the week during which they were received, the carcasses derived from such animals shall be sold at the prices fixed in respect of the week during which the animals are slaughtered unless the slaughtering was deferred at the instance or request of the owner of the animals or his agent.”

2. The following Annexure is hereby substituted for Annexure IV to the Schedule to Government Notice No. 2100 of 1950, as amended:—

AANHANGSEL IV.—ANNEXURE IV.

BEESKARKASPRYSE PER 100 LB. GEDRESSEERDE GEWIG.—CATTLE CARCASE PRICES PER 100 LB. DRESSED WEIGHT.

Tydperk/Period.		Super A.		Super B.		Super C.		Prima A. Prime A.		Prima B. Prime B.		Prima C. Prime C.		Graad 1. Grade 1.		Graad 2. Grade 2.		Graad 3. Grade 3.		Graad 4. Grade 4.		Graad 5. Grade 5.	
Van. From.	Tot. To.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.
WITWATERSRAND EN/AND PRETORIA.																							
4/1/53	10/1/53	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
11/1/53	17/1/53	136 6	142 6	121 6	127 6	106 6	112 6	124 6	130 6	109 6	115 6	94 6	100 6	93 6	99 6	84 6	90 6	77 0	83 0	70 9	76 9	47 6	53 6
18/1/53	24/1/53	136 6	142 6	121 6	127 6	106 6	112 6	124 6	130 6	109 6	115 6	94 6	100 6	91 6	97 6	82 6	88 6	75 0	81 0	68 9	74 9	47 6	53 6
25/1/53	31/1/53	136 6	142 6	121 6	127 6	106 6	112 6	124 6	130 6	109 6	115 6	94 6	100 6	88 0	94 0	79 0	85 0	71 6	77 6	65 3	71 3	47 6	53 6
1/2/53	7/2/53	136 6	142 6	121 6	127 6	106 6	112 6	124 6	130 6	109 6	115 6	94 6	100 6	86 6	92 6	77 6	83 6	70 0	76 0	64 3	70 3	47 6	53 6
8/2/53	14/2/53	136 6	142 6	121 6	127 6	106 6	112 6	124 6	130 6	109 6	115 6	94 6	100 6	85 6	91 6	76 6	82 6	69 0	75 0	63 9	69 9	47 6	53 6
15/2/53	21/2/53	136 6	142 6	121 6	127 6	106 6	112 6	124 6	130 6	109 6	115 6	94 6	100 6	84 6	90 6	75 6	81 6	68 0	74 0	63 9	69 3	47 6	53 6
22/2/53	28/2/53	136 6	142 6	121 6	127 6	106 6	112 6	124 6	130 6	109 6	115 6	94 6	100 6	83 6	89 6	74 6	80 6	68 0	73 0	63 9	68 9	47 6	53 6
1/3/53	7/3/53	136 6	142 6	121 6	127 6	106 6	112 6	124 6	130 6	109 6	115 6	94 6	100 6	82 6	88 6	74 6	79 6	68 0	72 6	63 9	68 3	47 6	53 6
8/3/53	14/3/53	136 6	142 6	121 6	127 6	106 6	112 6	124 6	130 6	109 6	115 6	94 6	100 6	82 6	87 6	74 6	78 6	68 0	72 0	63 9	67 9	47 6	53 6
15/3/53	21/3/53	136 6	142 6	121 6	127 6	106 6	112 6	124 6	130 6	109 6	115 6	94 6	100 6	82 6	86 6	74 6	78 0	68 0	71 6	63 9	67 3	47 6	53 6
22/3/53	T.N.K./ U.F.N.*	136 6	142 6	121 6	127 6	106 6	112 6	124 6	130 6	109 6	115 6	94 6	100 6	82 6	85 6	74 6	77 6	68 0	71 0	63 9	66 9	47 6	53 6
DURBAN EN/AND PIETERMARITZBURG.																							
4/1/53	10/1/53	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
11/1/53	17/1/53	139 6	145 6	124 6	130 6	109 6	115 6	127 6	133 6	112 6	118 6	97 6	103 6	96 6	102 6	87 6	93 6	80 0	86 0	73 9	79 9	50 6	56 6
18/1/53	24/1/53	136 6	142 6	121 6	127 6	106 6	112 6	124 6	130 6	109 6	115 6	94 6	100 6	91 6	97 6	82 6	88 6	75 0	81 0	68 9	74 9	47 6	53 6
25/1/53	31/1/53	136 6	142 6	121 6	127 6	106 6	112 6	124 6	130 6	109 6	115 6	94 6	100 6	89 6	95 6	80 6	86 6	73 0	79 0	66 9	72 9	47 6	53 6
1/2/53	7/2/53	136 6	142 6	121 6	127 6	106 6	112 6	124 6	130 6	109 6	115 6	94 6	100 6	88 0	94 0	79 0	85 0	71 6	77 6	65 3	71 3	47 6	53 6
8/2/53	14/2/53	136 6	142 6	121 6	127 6	106 6	112 6	124 6	130 6	109 6	115 6	94 6	100 6	86 6	92 6	77 6	83 6	70 0	76 0	64 3	70 3	47 6	53 6
15/2/53	21/2/53	136 6	142 6	121 6	127 6	106 6	112 6	124 6	130 6	109 6	115 6	94 6	100 6	85 6	91 6	76 6	82 6	69 0	75 0	63 9	69 9	47 6	53 6
22/2/53	28/2/53	136 6	142 6	121 6	127 6	106 6	112 6	124 6	130 6	109 6	115 6	94 6	100 6	84 6	90 6	75 6	81 6	68 0	74 0	63 9	69 3	47 6	53 6
1/3/53	7/3/53	136 6	142 6	121 6	127 6	106 6	112 6	124 6	130 6	109 6	115 6	94 6	100 6	83 6	89 6	74 6	80 6	68 0	73 0	63 9	68 9	47 6	53 6
8/3/53	14/3/53	136 6	142 6	121 6	127 6	106 6	112 6	124 6	130 6	109 6	115 6	94 6	100 6	82 6	88 6	74 6	79 6	68 0	72 6	63 9	68 3	47 6	53 6
15/3/53	21/3/53	136 6	142 6	121 6	127 6	106 6	112 6	124 6	130 6	109 6	115 6	94 6	100 6	82 6	87 6	74 6	78 6	68 0	72 0	63 9	67 9	47 6	53 6
22/3/53	T.N.K./ U.F.N.*	136 6	142 6	121 6	127 6	106 6	112 6	124 6	130 6	109 6	115 6	94 6	100 6	82 6	86 6	74 6	78 0	68 0	71 6	63 9	67 3	47 6	53 6
KAA PSTAD/CAPE TOWN.																							
4/1/53	10/1/53	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
11/1/53	17/1/53	140 0	146 0	125 0	131 0	110 0	116 0	128 0	134 0	113 0	119 0	98 0	104 0	97 0	103 0	88 0	94 0	80 6	86 6	74 3	80 3	51 0	57 0
18/1/53	24/1/53	140 0	146 0	125 0	131 0	110 0	116 0	128 0	134 0	113 0	119 0	98 0	104 0	95 0	101 0	86 0	92 0	78 6	84 6	72 3	78 3	51 0	57 0
25/1/53	31/1/53	140 0	146 0	125 0	131 0	110 0	116 0	128 0	134 0	113 0	119 0	98 0	104 0	93 0	99 0	84 0	90 0	76 6	82 6	70 3	76 3	51 0	57 0
1/2/53	7/2/53	140 0	146 0	125 0	131 0	110 0	116 0	128 0	134 0	113 0	119 0	98 0	104 0	91 6	97 6	82 6	88 6	75 0	81 0	68 9	74 9	51 0	57 0
8/2/53	14/2/53	140 0	146 0	125 0	131 0	110 0	116 0	128 0	134 0	113 0	119 0	98 0	104 0	90 0	96 0	81 0	87 0	74 6	79 6	67 9	73 9	51 0	57 0
15/2/53	21/2/53	140 0	146 0	125 0	131 0	110 0	116 0	128 0	134 0	113 0	119 0	98 0	104 0	89 0	95 0	80 0	86 0	72 6	78 6	67 3	73 3	51 0	57 0
22/2/53	28/2/53	140 0	146 0	125 0	131 0	110 0	116 0	128 0	134 0	113 0	119 0	98 0	104 0	88 0	94 0	79 0	85 0	71 6	77 6	67 3	73 3	51 0	57 0
1/3/53	7/3/53	140 0	146 0	125 0	131 0	110 0	116 0	128 0	134 0	113 0	119 0	98 0	104 0	87 0	93 0	78 0	84 0	71 6	76 6	67 3	72 3	51 0	57 0
8/3/53	14/3/53	140 0	146 0	125 0	131 0	110 0	116 0	128 0	134 0	113 0	119 0	98 0	104 0	86 0	92 0	78 0	83 0	71 6	76 0	67 3	71 3	51 0	57 0
15/3/53	21/3/53	140 0	146 0	125 0	131 0	110 0	116 0	128 0	134 0	113 0	119 0	98 0	104 0	86 0	91 0	78 0	82 0	71 6	75 6	67 3	71 3	51 0	57 0
22/3/53	T.N.K./ U.F.N.*	140 0	146 0	125 0	131 0	110 0	116 0	128 0	134 0	113 0	119 0	98 0	104 0	86 0	90 0	78 0	81 6	71 6	75 0	67 3	70 9	51 0	57 0

Tydperk/Period.		Super A.		Super B.		Super C.		Prima A. Prime A.		Prima B. Prime B.		Prima C. Prime C.		Graad 1. Grade 1.		Graad 2. Grade 2.		Graad 3. Grade 3.		Graad 4. Grade 4.		Graad 5. Grade 5.	
Van. From.	Tot. To.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.
PORT ELIZABETH.																							
4/1/53	10/1/53	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
11/1/53	17/1/53	138 0	144 0	123 0	129 0	108 0	114 0	126 0	132 0	111 0	117 0	96 0	102 0	95 0	101 0	86 0	92 0	78 6	s. d.	72 3	78 3	s. d.	s. d.
18/1/53	24/1/53	138 0	144 0	123 0	129 0	108 0	114 0	126 0	132 0	111 0	117 0	96 0	102 0	93 0	99 0	84 0	90 0	76 6	84 6	70 3	76 3	49 0	55 0
25/1/53	31/1/53	138 0	144 0	123 0	129 0	108 0	114 0	126 0	132 0	111 0	117 0	96 0	102 0	91 0	97 0	82 0	88 0	74 6	80 6	68 3	74 3	49 0	55 0
1/2/53	7/2/53	138 0	144 0	123 0	129 0	108 0	114 0	126 0	132 0	111 0	117 0	96 0	102 0	89 6	95 6	80 6	86 6	73 0	79 0	66 9	72 9	49 0	55 0
8/2/53	14/2/53	138 0	144 0	123 0	129 0	108 0	114 0	126 0	132 0	111 0	117 0	96 0	102 0	88 0	94 0	79 0	85 0	71 6	77 6	65 9	71 9	49 0	55 0
15/2/53	21/2/53	138 0	144 0	123 0	129 0	108 0	114 0	126 0	132 0	111 0	117 0	96 0	102 0	87 0	93 0	78 0	84 0	70 6	76 6	65 3	71 3	49 0	55 0
22/2/53	28/2/53	138 0	144 0	123 0	129 0	108 0	114 0	126 0	132 0	111 0	117 0	96 0	102 0	86 0	92 0	77 0	83 0	69 6	75 6	65 3	70 9	49 0	55 0
1/3/53	7/3/53	138 0	144 0	123 0	129 0	108 0	114 0	126 0	132 0	111 0	117 0	96 0	102 0	85 0	91 0	76 0	82 0	69 6	74 6	65 3	70 3	49 0	55 0
8/3/53	14/3/53	138 0	144 0	123 0	129 0	108 0	114 0	126 0	132 0	111 0	117 0	96 0	102 0	84 0	90 0	76 0	81 0	69 6	74 0	65 3	69 9	49 0	55 0
15/3/53	21/3/53	138 0	144 0	123 0	129 0	108 0	114 0	126 0	132 0	111 0	117 0	96 0	102 0	84 0	89 0	76 0	80 0	69 6	73 6	65 3	69 3	49 0	55 0
22/3/53	T.N.K./ U.F.N.*	138 0	144 0	123 0	129 0	108 0	114 0	126 0	132 0	111 0	117 0	96 0	102 0	84 0	88 0	76 0	79 6	69 6	73 0	65 3	68 9	49 0	55 0
BLOEMFONTEIN, KIMBERLEY EN/AND OOS-LONDEN/EAST LONDON.																							
4/1/53	10/1/53	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
11/1/53	17/1/53	133 6	139 6	118 6	124 6	103 6	109 6	121 6	127 6	106 6	112 6	91 6	97 6	90 6	96 6	81 6	87 6	74 0	80 0	67 9	73 9	44 6	50 6
18/1/53	24/1/53	133 6	139 6	118 6	124 6	103 6	109 6	121 6	127 6	106 6	112 6	91 6	97 6	88 6	94 6	79 6	85 6	72 0	78 0	65 9	71 9	44 6	50 6
25/1/53	31/1/53	133 6	139 6	118 6	124 6	103 6	109 6	121 6	127 6	106 6	112 6	91 6	97 6	86 6	92 6	77 6	83 6	70 0	76 0	63 9	69 9	44 6	50 6
1/2/53	7/2/53	133 6	139 6	118 6	124 6	103 6	109 6	121 6	127 6	106 6	112 6	91 6	97 6	85 0	91 0	76 0	82 0	68 6	74 6	62 3	68 3	44 6	50 6
8/2/53	14/2/53	133 6	139 6	118 6	124 6	103 6	109 6	121 6	127 6	106 6	112 6	91 6	97 6	83 6	89 6	74 6	80 6	67 0	73 0	61 3	67 3	44 6	50 6
15/2/53	21/2/53	133 6	139 6	118 6	124 6	103 6	109 6	121 6	127 6	106 6	112 6	91 6	97 6	82 6	88 6	73 6	79 6	66 0	72 0	60 9	66 9	44 6	50 6
22/2/53	28/2/53	133 6	139 6	118 6	124 6	103 6	109 6	121 6	127 6	106 6	112 6	91 6	97 6	81 6	87 6	72 6	78 6	65 0	71 0	60 9	66 3	44 6	50 6
1/3/53	7/3/53	133 6	139 6	118 6	124 6	103 6	109 6	121 6	127 6	106 6	112 6	91 6	97 6	80 6	86 6	71 6	77 6	65 0	70 0	60 9	65 9	44 6	50 6
8/3/53	14/3/53	133 6	139 6	118 6	124 6	103 6	109 6	121 6	127 6	106 6	112 6	91 6	97 6	79 6	85 6	71 6	76 6	65 0	69 6	60 9	65 3	44 6	50 6
15/3/53	21/3/53	133 6	139 6	118 6	124 6	103 6	109 6	121 6	127 6	106 6	112 6	91 6	97 6	79 6	84 6	71 6	75 6	65 0	69 0	60 9	64 9	44 6	50 6
22/3/53	T.N.K./ U.F.N.*	133 6	139 6	118 6	124 6	103 6	109 6	121 6	127 6	106 6	112 6	91 6	97 6	79 6	83 6	71 6	75 0	65 0	68 6	60 9	64 3	44 6	50 6

*T.N.K.—Tot nadere kennisgewing./U.F.N.—Until further notice.

★ No. 87.]

[9 Januarie 1953.]

**PRYSE VAN BEREIDE HUIDE, KALFS- EN BOK-
VELLE WAT AAN LOOIERS VERKOOP WORD.
—WYSIGING.**

Ingevolge artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 14 van genoemde Skema, met my goedkeuring die verbodsbepalings en die vasstellings soos in die Bylae van Goewermenskennisgewing No. 1755 van 1952 uiteengesit gewysig het op die wyse in die Bylae van 1952 uiteengesit.

Voorts maak ek bekend dat hierdie kennisgewing op die datum waarop dit gepubliseer word, van krag sal word.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Die Bylae van Goewermenskennisgewing No. 1755 van 1952 word hierby gewysig—

(a) deur klousule 3 deur die volgende klousule te vervang:—

„3. Die pryse in klousule 2 genoem, is maksimum pryse v.o.s. ex verkoper se pakhuis of, in die geval van huide en velle wat versend word van 'n ander stasie af as die stasie wat die verkoper se pakhuis bedien, v.o.s. verkoper se versendingstasie, mits bedoelde huide en velle voor aflewering aan die koper deur die verkoper gesorteer is ooreenkomstig die vereistes van die koper op die grondslag van die klasse en grade deur die Raad voorgeskryf.”;

(b) deur in Aanhangsels I, II en III daarvan die uitdrukking „v.o.s. ex verkoper se pakhuis” te skrap.

★ No. 88.]

[9 Januarie 1953.]

**BEESVLEISPRYSE VIR BEHEERDE GEBIEDE
BETAALBAAR AAN PRODUSENTE.**

Hierby word bekendgemaak dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, saamgestel kragtens artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens artikel 14 van genoemde Skema besluit het dat hy gedurende die tydperke in die Bylae hierin genoem in enige beheerde gebied in genoemde Bylae gespesifiseer, beeskarkasse, afkomstig van vee wat ooreenkomstig die bepalinge van 'n permit deur die Raad uitgereik by enige abattoir in so 'n beheerde gebied ontvang word, sal koop, in die geval van—

- (a) 'n gesonde karkas, teen 'n prys bereken ooreenkomstig die tarief in genoemde Bylae gespesifiseer;
- (b) 'n teruggehoue karkas, teen 'n prys bereken teen 'n tarief van 10 persent minder as die tarief in genoemde Bylae gespesifiseer;

ten opsigte van daardie beheerde gebied vir 'n karkas van die klas of graad in daardie Bylae gespesifiseer, met betrekking tot die tydperk waarin die dier, waarvan die karkas afkomstig is, aldus ontvang word; met dien verstande dat indien 'n dier nie geslag word gedurende die week waarin dit ontvang word, soos voornoem, en die tarief vir die berekening van die prys gespesifiseer ten opsigte van die week waarin die dier geslag word, hoër is as die tarief gespesifiseer ten opsigte van die week waarin die dier aldus ontvang was, die Raad 'n prys sal betaal bereken teen die tarief gespesifiseer ten opsigte van die week waarin die dier geslag word, tensy die slag daarvan op aandrang of versoek, van die eienaar van die dier, of sy agent uitgestel was.

★ No. 87.]

[9 January 1953.]

**PRICES OF CURED HIDES, CALF SKINS AND GOAT
SKINS SOLD TO TANNERS.—AMENDMENT.**

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has, under the powers vested in it by section 14 of the said Scheme, with my approval, amended the prohibitions and determinations set out in the Schedule to Government Notice No. 1755 of 1952, in the manner set out in the Schedule hereto.

And I hereby further make known that this notice shall come into operation on the date of publication thereof.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. 1755 of 1952 is hereby amended—

(a) by the substitution for clause 3 thereof, of the following clause:—

“3. The prices referred to in clause 2 shall be maximum prices f.o.r. ex seller's store or, in the case of hides and skins railed from a station other than the station serving the seller's store, f.o.r. seller's consigning station, provided the said hides and skins have been sorted by the seller in accordance with the requirements of the purchaser on the basis of the classes and grades prescribed by the Board before delivery to the purchaser.”;

(b) by the deletion in Annexures I, II and III thereto of the expression “f.o.r. ex seller's store”.

★ No. 88.]

[9 January 1953.]

**BEEF PRICES PAYABLE TO PRODUCERS IN
CONTROLLED AREAS**

It is hereby notified that the Livestock and Meat Industries Control Board, constituted in terms of section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has in terms of section 14 of the said Scheme decided that it will, during the periods stated in the Schedule hereto in any controlled area specified in the said Schedule, buy cattle carcasses, derived from cattle received at any abattoir in any such controlled area in accordance with the provisions of a permit issued by the Board, in the case of—

- (a) a sound carcass, at a price calculated in accordance with the rate specified in the said Schedule;
- (b) a detained carcass, at a price calculated at a rate 10 per cent less than the rate specified in the said Schedule, in respect of that controlled area for a carcass of the class or grade specified in that Schedule,

in respect of the period during which the animal from which the carcass is derived, is so received; provided that if an animal is not slaughtered during the week in which it is received as aforesaid and the rate for calculating the price specified in respect of the week during which the animal is slaughtered, is higher than the rate specified in respect of the week during which the animal was so received, the Board will pay a price calculated at the rate specified in respect of the week during which the animal is slaughtered, unless the slaughtering was deferred at the instance or request of the owner of the animal or his agent.

Vir die doeleindes van voornoemde besluit het enige uitdrukking waaraan daar 'n betekenis geheg is in die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, die betekenis aldus daaraan geheg; voorts beteken—

„beheerde gebied” ’n gebied in Bylae I van Goewermentskennissgewing No. 2097 van 1950 gespesifiseer, wat volgens ’n besluit van die Raad ’n gebied is waarin die bepalinge van hierdie kennissgewing van krag is; en het

„teruggehoue karkas” en „gesonde karkas” die betekenis in klousule 1 van Goewermentskennissgewing No. 2100 van 1950 daaraan geheg.

Goewermentskennissgewings Nos. 2310 van 3 Oktober en 2827 van 5 Desember 1952 word hierby herroep.

For the purpose of the aforesaid decision any expression to which a meaning has been assigned in the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, shall have the meaning so thereto assigned; and—

“controlled area” means any area specified in Schedule I to Government Notice No. 2097 of 1950, which shall, in terms of a decision of the Board, be an area to which the provisions of this notice shall apply;

“detained carcass” and “sound carcass” shall have the meaning thereto assigned in clause 1 of the Schedule to Government Notice No. 2100 of 1950.

Government Notices Nos. 2310 of 3rd October and 2827 of 5th December, 1952, are hereby repealed.

BYLAE—SCHEDULE.

PRYSE VAN GESONDE BEESKARKASSE PER 100 LB. GEDRESSEERDE GEWIG IN BEHEERDE GEBIEDE BETAALBAAR AAN PRODUSENTE.

PRICES OF SOUND BEEF CARCASSES PER 100 LB. DRESSED WEIGHT PAYABLE TO PRODUCERS IN CONTROLLED CENTRES.

Tydperk/Period.		Super.			Prima/Prime.			Gr. 1.	Gr. 2.	Gr. 3.	Gr. 4.	Gr. 5.
Vanaf. From.	Tot. To.	A. s. d.	B. s. d.	C. s. d.	A. s. d.	B. s. d.	C. s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.

Witwatersrand.

4/1/53	10/1/53	139 6	124 6	109 6	127 6	112 6	97 6	96 6	87 6	80 0	73 9	50 6
11/1/53	17/1/53	139 6	124 6	109 6	127 6	112 6	97 6	94 6	85 6	78 0	71 9	50 6
18/1/53	24/1/53	139 6	124 6	109 6	127 6	112 6	97 6	92 6	83 6	76 0	69 9	50 6
25/1/53	31/1/53	139 6	124 6	109 6	127 6	112 6	97 6	91 0	82 0	74 6	68 3	50 6
1/2/53	7/2/53	139 6	124 6	109 6	127 6	112 6	97 6	89 6	80 6	73 0	67 3	50 6
8/2/53	T.N.K./ U.F.N.*	139 6	124 6	109 6	127 6	112 6	97 6	88 6	79 6	72 0	66 9	50 6

Kaapstad/Cape Town.

4/1/53	10/1/53	143 0	128 0	113 0	131 0	116 0	101 0	100 0	91 0	83 6	77 3	54 0
11/1/53	17/1/53	145 0	130 0	115 0	133 0	118 0	103 0	100 0	91 0	83 6	77 3	56 0
18/1/53	24/1/53	146 0	131 0	116 0	134 0	119 0	104 0	99 0	90 0	82 6	76 3	57 0
25/1/53	31/1/53	146 0	131 0	116 0	134 0	119 0	104 0	97 6	88 6	81 0	74 9	57 0
1/2/53	7/2/53	146 0	131 0	116 0	134 0	119 0	104 0	96 0	87 0	79 6	73 9	57 0
8/2/53	T.N.R./ U.F.N.*	146 0	131 0	116 0	134 0	119 0	104 0	95 0	86 0	78 6	73 3	57 0

Port Elizabeth en/and Pretoria.

4/1/53	10/1/53	141 0	126 0	111 0	129 0	114 0	99 0	98 0	89 0	81 6	75 3	52 0
11/1/53	17/1/53	141 0	126 0	111 0	129 0	114 0	99 0	96 0	87 0	79 6	73 3	52 0
18/1/53	24/1/53	141 0	126 0	111 0	129 0	114 0	99 0	94 0	85 0	77 6	71 3	52 0
25/1/53	31/1/53	141 0	126 0	111 0	129 0	114 0	99 0	92 6	83 6	76 0	69 9	52 0
1/2/53	7/2/53	141 0	126 0	111 0	129 0	114 0	99 0	91 0	82 0	74 6	68 9	52 0
8/2/53	T.N.K./ U.F.N.*	141 0	126 0	111 0	129 0	114 0	99 0	90 0	81 0	73 6	68 3	52 0

Durban en/and Pietermaritzburg.

4/1/53	10/1/53	145 6	130 6	115 6	133 6	118 6	103 6	102 6	93 6	86 0	79 9	56 6
11/1/53	17/1/53	142 6	127 6	112 6	130 6	115 6	100 6	97 6	88 6	81 0	74 9	53 6
18/1/53	24/1/53	139 6	124 6	109 6	127 6	112 6	97 6	92 6	83 6	76 0	69 9	50 6
25/1/53	31/1/53	139 6	124 6	109 6	127 6	112 6	97 6	91 0	82 0	74 6	68 3	50 6
1/2/53	7/2/53	139 6	124 6	109 6	127 6	112 6	97 6	89 6	80 6	73 0	67 3	50 6
8/2/53	T.N.K./ U.F.N.*	139 6	124 6	109 6	127 6	112 6	97 6	88 6	79 6	72 0	66 9	50 6

Bloemfontein, Kimberley en/and Oos-Londen/East London.

4/1/53	10/1/53	136 6	121 6	106 6	124 6	109 6	94 6	93 6	84 6	77 0	70 9	47 6
11/1/53	17/1/53	136 6	121 6	106 6	124 6	109 6	94 6	91 6	82 6	75 0	68 9	47 6
18/1/53	24/1/53	136 6	121 6	106 6	124 6	109 6	94 6	89 6	80 6	73 0	66 9	47 6
25/1/53	31/1/53	136 6	121 6	106 6	124 6	109 6	94 6	88 0	79 0	71 6	65 3	47 6
1/2/53	7/2/53	136 6	121 6	106 6	124 6	109 6	94 6	86 6	77 6	70 0	64 3	47 6
8/2/53	T.N.K./ U.F.N.*	136 6	121 6	106 6	124 6	109 6	94 6	85 6	76 6	69 0	63 9	47 6

* T.N.K.—Tot nadere kennisgewing.—U.F.N.—Until further notice.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

[No. 83.]

[9 Januarie 1953.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN FARMASEUTIESE PREPARATE (WYSIGING No. 9).

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby as volg:—

1. Die pryse in onderskeidelik kolom 1 en 2 van Deel A van die Bylae hiervan aangegee, vervang die pryse van dieselfde goedere wat aangegee is in onderskeidelik kolom 1 en 2 van die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 667 van 28 Maart 1952 (Maksimum Pryse van Farmaseutiese Preparate), soos gewysig.

2. Die name van die preparate en die pryse daarvan wat in Deel B van die Bylae hiervan aangegee word, word toegevoeg aan die Bylae van voornoemde kennisgewing.

3. Die name van die preparate en die pryse daarvan wat in Deel C van die Bylae hiervan aangegee word, word uit die Bylae van voornoemde kennisgewing geskrap.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die pryse wat in Deel A van die Bylae van hierdie kennisgewing gepubliseer is in die plek te stel van die pryse van die betrokke artikels wat voorheen gepubliseer is, en om die pryse wat in Deel B en C gepubliseer is, onderskeidelik by te voeg en te skrap.

BYLAE.

DEEL A.

WYSIGINGS VAN DIE BYLAE VAN GOEWERMENTSKENNIS- GEWING No. 667 VAN 28 MAART 1952, SOOS GEWYSIG.

	Kolom 1. Dos. s. d.	Kolom 2. Elk. s. d.
Antiphlogistine—		
Proef.....	31 6	3 6
Klein.....	58 6	6 6
Middelslag.....	87 9	9 9
Hospitaal.....	292 6	32 6
Baby's Own-tablette.....	14 0	1 9
Bronkoff se Magic-mengsel—		
½ ons.....	3 9	0 6
1½ ons.....	7 6	1 0
Chamberlain se—		
Hoemengsel, klein.....	15 9	1 9
Hoemengsel, groot.....	29 3	3 3
Koliek- en diareegeeismiddel, klein.....	15 9	1 9
Chubb se geneesmiddel—		
1½ ons.....	7 6	1 0
½ ons.....	3 9	0 6
Feluna-tandekry- en verkoelende poeier.....	7 6	1 0
Germolene—		
Klein.....	15 9	1 9
Groot.....	36 0	4 0
Hansen se—		
Magic Corn Cure.....	14 0	1 9
Jones se Preparate—Graham's Remedies, Ltd.—		
Oorpyndruppels.....	7 6	1 0
Hoofpyn- en keorstablette, 6'e.....	1 11	0 3
Lewerpille.....	11 6	1 6
Rheumaticuro-salf.....	11 6	1 6
Tandpyndruppels.....	7 6	1 0
Wurm—		
Mengsel, 1½ ons.....	7 6	1 0
Afdryfmiddel.....	7 6	1 0
Ouma-meelbol.....	24 6	2 6
Phosferine-tablette—		
Klein, No. 1.....	15 9	1 9
Middelslag, No. 2.....	36 0	4 0
P.K.L.-smeergoed.....	32 0	4 0
Rennie se Digestif—		
Klein.....	10 6	1 2
Coot.....	33 0	3 6

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 83.]

[9 January 1953.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF PHARMACEUTICAL PREPARATIONS (AMENDMENT No. 9).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, do hereby—

1. Substitute the prices specified in columns 1 and 2 of Part A of the Schedule hereto for the prices of the same goods specified in columns 1 and 2 respectively of the Schedule to Government Notice No. 667 of 28th March, 1952 (Maximum Prices of Pharmaceutical Preparations), as amended.

2. Add to the Schedule to the aforesaid notice the names of the preparations and the prices in respect thereof specified in Part B of the Schedule hereto.

3. Delete from the Schedule to the aforesaid notice the names of the preparations and the prices in respect thereof specified in Part C of the Schedule hereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to substitute the prices specified in Part A of the following Schedule for the previously gazetted prices of the articles in question, and to add and delete the prices specified in Parts B and C respectively.

SCHEDULE.

PART A.

ALTERATIONS TO THE SCHEDULE TO GOVERNMENT NOTICE No. 667 OF 28TH MARCH, 1952, AS AMENDED.

	Column 1. Doz. s. d.	Column 2. Each. s. d.
Antiphlogistine—		
Trial.....	31 6	3 6
Small.....	58 6	6 6
Medium.....	87 9	9 9
Hospital.....	292 6	32 6
Baby's Own Tablets.....	14 0	1 9
Bronkoff's Magic Mixture—		
½ oz.....	3 9	0 6
1½ oz.....	7 6	1 0
Chamberlain's—		
Cough Mixture, small.....	15 9	1 9
Cough Mixture, large.....	29 3	3 3
Colic and Diarrhoea Remedy, small.....	15 9	1 9
Chubb's Remedy—		
1½ oz.....	7 6	1 0
½ oz.....	3 9	0 6
Feluna Teething and Cooling Powders.....	7 6	1 0
Germolene—		
Small.....	15 9	1 9
Large.....	36 0	4 0
Hansen's—		
Magic Corn Cure.....	14 0	1 9
Jones' Preparations—Graham's Remedies, Ltd.—		
Earache Drops.....	7 6	1 0
Headache and Fever Tablets, 6's.....	1 11	0 3
Liver Pills.....	11 6	1 6
Ointment Rheumaticuro.....	11 6	1 6
Toothache Drops.....	7 6	1 0
Worm—		
Mixture 1½ oz.....	7 6	1 0
Killer.....	7 6	1 0
Ouma-meelbol.....	24 6	2 6
Phosferine Tablets—		
Small, No. 1.....	15 9	1 9
Medium No. 2.....	36 0	4 0
P.K.L. Liniment.....	32 0	4 0
Rennie's Digestif—		
Small.....	10 6	1 2
Large.....	33 0	3 6

	Kolom 1. Dos.	Kolom 2. Elk.
Sacco-oliedruppels—	s. d.	s. d.
1½ ons.....	11 6	1 6
¾ ons.....	6 0	0 9
Scott se emulsie—		
Te Kaapstad, Durban, Oos-Londen en Port Elizabeth—		
Klein.....	34 9	3 10
Groot.....	63 3	7 0
Elders—		
Klein.....	38 9	4 4
Groot.....	69 6	7 9
Seccotine—		
Klein, No. 3.....	8 6	0 11½
Slegg se—		
Bronkasma, klein.....	40 0	4 6
Sloan se smeersel.....	20 3	2 3
William se Pinkpille.....	31 6	3 6

DEEL B.

TOEVOEGINGS AAN DIE BYLAE VAN GOEWERMENTS-KENNISGEWING No. 667 VAN 28 MAART 1952, SOOS GEWYSIG.

	Kolom 1. Dos.	Kolom 2. Elk.
Carnation Tissues—	s. d.	s. d.
80's.....	9 0	1 0
200's.....	18 0	2 0
300's.....	24 6	2 9
Choat se Slaai-ekstrakpastilles.....	18 0	2 3
Kotex Super, met lussies.....	36 0	3 9
Nutrine-beskuit in Flav-o-tainer-sakke.....	14 4	1 6

DEEL C.

SKRAPPINGS UIT DIE BYLAE VAN GOEWERMENTS-KENNISGEWING No. 667 VAN 28 MAART 1952, SOOS GEWYSIG.

	Kolom 1. Dos.	Kolom 2. Elk.
William se Pinkpille—	s. d.	s. d.
6 bottels.....	—	18 0

★ No. 86.]

[9 Januarie 1953.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KUNSMIS.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermetskennisgewing No. 39 van 2 Januarie 1953 (Maksimum Pryse van Kunsmis) hierby deur die volgende pryse in die plek te stel van die pryse wat teenoor kunsmismengsel „C” in die Tweede Bylae daarvan voorkom:—

Soort kunsmis.	Maksimum prys per ton (2,000 lb.), in sakke.	
	Organies.	Ander.
	£ s. d.	£ s. d.
C. 2.14.2.....	14 2 6	13 3 0

F. V. ASHPOLE,

Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat 'n klerklike fout ten opsigte van die maksimum prys van die „C”-mengsel (organies) in die Tweede Bylae van bogenoemde kennisgewing gekorrigeer word.

	Column 1. Doz.	Column 2. Each.
Sacco Oil Drops—	s. d.	s. d.
1½ oz.....	11 6	1 6
¾ oz.....	6 0	0 9
Scott's Emulsion—		
At Cape Town, Durban, East London and Port Elizabeth—		
Small.....	34 9	3 10
Large.....	63 3	7 0
Elsewhere—		
Small.....	38 9	4 4
Large.....	69 6	7 9
Seccotine—		
Small, No. 3.....	8 6	0 11½
Slegg's—		
Bronkasma, small.....	40 0	4 6
Sloan's Liniment.....	20 3	2 3
William's Pink Pills.....	31 6	3 6

PART B.

ADDITIONS TO THE SCHEDULE TO GOVERNMENT NOTICE No. 667 OF 28TH MARCH, 1952, AS AMENDED.

	Column 1. Doz.	Column 2. Each.
Carnation Tissues—	s. d.	s. d.
80's.....	9 0	1 0
200's.....	18 0	2 0
300's.....	24 6	2 9
Choat's Extract of Lettuce Pastilles.....	18 0	2 3
Kotex, Super, Looped.....	36 0	3 9
Nutrine Rusks in Flav-o-tainer bags.....	14 4	1 6

PART C.

DELETIONS FROM THE SCHEDULE TO GOVERNMENT NOTICE No. 667 OF 28TH MARCH, 1952, AS AMENDED

	Column 1. Doz.	Column 2. Each.
William's Pink Pills—		
6 Bottles.....	—	18 0

★ No. 86.]

[9 January 1953.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF FERTILISERS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 39 of 2nd January, 1953 (Maximum Prices of Fertilisers) by the substitution of the following prices for the prices quoted opposite fertiliser mixture „C” in the Second Schedule thereto:—

Type of Fertiliser.	Maximum Price per Ton (2,000 lb.), Bagged.	
	Organic.	Other.
	£ s. d.	£ s. d.
C. 2.14.2.....	14 2 6	13 3 0

F. V. ASHPOLE,

Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to correct a clerical error in respect of the maximum price of the „C” mixture (organic), in the Second Schedule of the above-quoted notice.

Koop Unie-leningssertifikate

Buy Union Loan Certificates

Leesstof vir Boere!

Die Departement van Landbou, Pretoria, publiseer die volgende blad (in Afrikaans en Engels) in belang van boere in die besonder, en van die landboubedryf in die algemeen—

BOERDERY in Suid-Afrika

'n Maandblad bevattende kort, praktiese artikels, spesiaal bedoel vir boere wat goeie, deskundige advies verlang en geskryf in eenvoudige, nie-tegniese taal Elke boer behoort met sy Departement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee, deur middel van—



INTEKENGELD
in die Unie, Suidwes-Afrika, -Betsjoeanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique: 5s. per jaar, posvry (andersins 7s. 6d. per jaar).

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos word, of by 'n poskantoor ingehandig word.

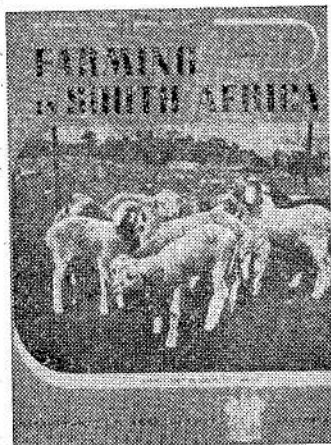
BOERDERY IN SUID-AFRIKA

Reading matter for Farmers!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers in particular and for the agricultural industry in general—

FARMING in South Africa

A monthly Journal of short, practical articles, intended particularly for farmers who want sound, expert advice in plain, non-technical language Every farmer should keep in touch with his Department, and obtain the advice it is able to give, by reading—



SUBSCRIPTIONS
in the Union, South West Africa, Bechuana-land Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Mozambique: 5s. per annum, post free (otherwise 7s. 6d. per annum).

Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Post Office.

FARMING IN SOUTH AFRICA